

Ⓜ Οδηγία χρήσης
συσκευής παραγωγής ρεύματος

Einhell®

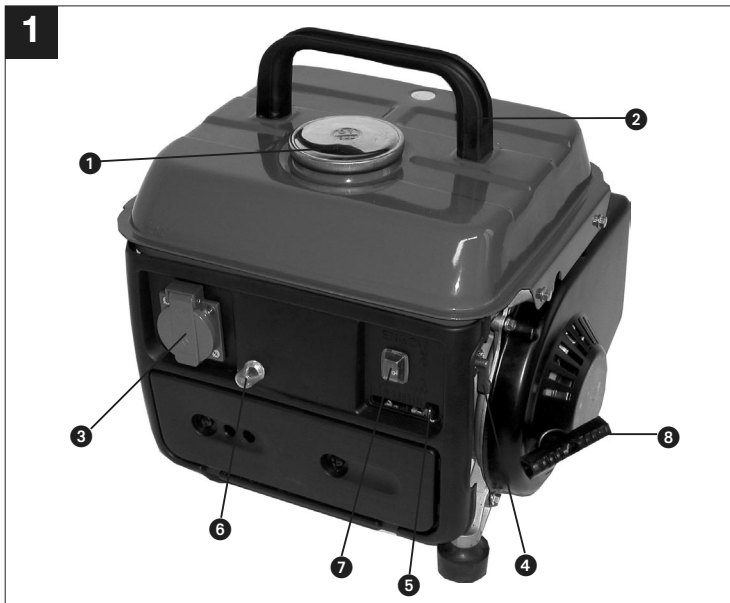
Ⓜ

CE

Art.-Nr.: 41.512.10

I.-Nr.: 01024

STE 800 / 1



1. Περιγραφή της συσκευής

- 1 Καπάκι ντεπόζιτου
- 2 Χειρολαβή
- 3 Πρίζα 230 V
- 4 Βαλβίδα βενζίνης
- 5 Μοχλός τσοκ
- 6 Ασφάλεια υπερφόρτισης
- 7 Διακόπτης Άναμμα/Σβήσιμο
- 8 Αντιστρεπτικός εκκινητήρας

2. Περιεχόμενο συσκευασίας

Συσκευή παραγωγής ρεύματος

3. Σωστή χρήση σύμφωνα με τον προβλεπόμενο προορισμό

Οι συσκευές παραγωγής ρεύματος εξυπηρετούν σε πολλαπλές χρήσεις. Θέτουν σε κίνηση ηλεκτρικές συσκευές ή φροντίζουν για φωτισμό.

4. Σημαντικές υποδείξεις

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά την Οδηγία χρήσης και να προσέξετε τις υποδείξεις. Με την βοήθεια της Οδηγίας χρήσης παρακαλούμε να εξοικειωθείτε με τη συσκευή, τη σωστή της χρήση και τις υποδείξεις ασφαλείας.

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας:

Τοποθέτηση της συσκευής παραγωγής ρεύματος.

- Τοποθετήστε τη γεννήτρια τουλάχιστον 1 μέτρο μακριά από κτίρια ή συνδεδεμένες συσκευές.
- Η άμεση περιοχή να είναι ελεύθερη από εύφλεκτα υλικά και άλλες εύφλεκτες ουσίες.
- Όταν τοποθετείτε τη συσκευή σε κλειστό χώρο να προσέξετε τις πρόσθετες προδιαγραφές πυρκαγιάς και προστασίας από έκρηξη.
- Δώστε στη συσκευή παραγωγής ρεύματος μία ασφαλή και επίπεδη θέση. Να αποφεύγετε το γύρισμα, τις κλίσεις ή την αλλαγή της θέσης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής.
- Ο κινητήρας να μη λειτουργεί ποτέ σε κλειστό χώρο, διότι τα καυσάδια οδηγούν εντός σύντομου χρονικού διαστήματος σε απώλεια της συνείδησης και στο θάνατο.
- Κατά την μεταφορά και το γέμισμα με βενζίνη να

σβήνente πάντα τον κινητήρα.

- Να προσέχετε, όταν βάζετε βενζίνη, να μην χύνεται η βενζίνη στον κινητήρα ή στην εξάτμιση.
- Η συσκευή παραγωγής ρεύματος να μη λειτουργεί ποτέ στη βροχή ή όταν χιονίζει.
- Μην πιάνετε τη συσκευή παραγωγής ρεύματος ποτέ με υγρά χέρια.



Προσοχή! Ός καύσιμο να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνομίγμα αμόλυδης βενζίνης και λάδι δίχρονου κινητήρα στην αναλογία 50:1 (2%).

5. Πριν τη λειτουργία

- Να ελέγχετε τη στάθμη του καύσιμου.
- Να φροντίζετε για καλό αερισμό της συσκευής.
- Βεβαιωθείτε πως το καλώδιο ανάφλεξης είναι στερεωμένο στο μπουζί.
- Να ελέγχετε τηβ περιοχή γύρω από τη συσκευή παραγωγής ρεύματος.
- Να αποσυνδέετε οποιαδήποτε ηλεκτρική συσκευή είναι τυχόν συνδεδεμένη με τη συσκευή παραγωγής ρεύματος.

6. Χειρισμός

6.1 Εκκίνηση του κινητήρα

- Ανοίξτε τη βαλβίδα της βενζίνης (4) στρίβοντας τη βαλβίδα προς τα δεξιά
- Φέρτε το διακόπτη για Άναμμα και Σβήσιμο (7) στη θέση 1
- Φέρτε τον μοχλό τσοκ (5) στη θέση IOI.
- Κάντε εκκίνηση του κινητήρα με τον αντιστρεπτικό εκκινητήρα (8) τραβώντας δυνατά την λαβή. Εάν παρ' όλα αυτά δεν ακολουθήσει η εκκίνηση του κινητήρα, ξανατραβήξτε τη λαβή.
- Σπρώξτε το μοχλό τσοκ (5) μετά την εκκίνηση του κινητήρα και πάλι προς τα δεξιά.

6.2 Φορτίο της συσκευής

- Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα των 230 V (3).

Προσοχή! Να μη γίνεται υπέρβαση του αναφερόμενου ορίου των 800 W.

GR

- Η συσκευή παραγωγής ρεύματος είναι κατάλληλη μόνο για συσκευές εναλλασσόμενου ρεύματος.
 - Μη συνδέετε τη γεννήτρια σε οικιακό δίκτυο, διότι με τον τρόπο αυτό μπορεί να προκληθεί βλάβη της γεννήτριας ή άλλων οικιακών ηλεκτρικών συσκευών.
- Προσοχή: Οι ηλεκτρικές συσκευές (ηλεκτρικά πριόνια, ηλεκτρικά τρυπάνια κλπ.) καταναλώνουν περισσότερο ρεύμα (Watt ή Ampere) από ό,τι αναγράφεται στην ετικέτα της συσκευής, όταν χρησιμοποιούνται υπό δύσκολες συνθήκες εργασίας.

6.3 Σθήσιμο του κινητήρα

- Αφήστε τη συσκευή παραγωγής ρεύματος για σύντομο χρονικό διάστημα να λειτουργήσει χωρίς φορτίο προτού τη βθήσετε, ώστε να μπορέσει να κρυώσει το μηχανήμα.
- Φέρτε το διακόπτη για Αναμμά /Σβήσιμο (7) στη θέση 0.
- Φέρτε τη βαλβίδα βενζίνης (4) στη θέση 0.

Προσοχή! Η συσκευή παραγωγής ρεύματος είναι εξοπλισμένη με σύστημα προστασίας από υπερφόρτωση.

Το σύστημα αυτό σβήνει αυτόματα την πρίζα των 230 V (3). Πιέζοντας το σύστημα προστασίας από υπερφόρτωση (6) μπορεί να λειτουργήσει πάλι η πρίζα (3).

Προσοχή! Σε τέτοια περίπτωση ελαττώστε την ηλεκτρική ισχύ που θα αφαιρέσετε από τη συσκευή παραγωγής ρεύματος.

6.4 Γείωση

Προς αποφυγή ηλεκτροπληξίας από ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να γειωθεί η γεννήτρια. Συνδέστε ένα κομμάτι καλώδιο μεταξύ της σύνδεσης γείωσης της γεννήτριας και μίας εξωτερικής μάζας.

7. Συντήρηση

- Να καθαρίζετε τακτικά τη μηχανή από σκόνη και ακαθαρσίες. Ο καθαρισμός να γίνεται καλύτερα με μία λεπτή βούρτσα ή ένα πανί.
- Για τον καθαρισμό των πλαστικών τμημάτων να μη χρησιμοποιείτε καυστικά υλικά.
- Το μίγμα βενζίνης να αφαιρείτε από τη συσκευή παραγωγής ρεύματος όταν δεν χρησιμοποιήθηκε

για πολύ καιρό.

Προσοχή: Σβήστε αμέσως τη συσκευή και αποσπαστείτε προς το τμήμα σέρβις στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Σε περίπτωση περιέργων ταλαντώσεων ή θορύβων
- Όταν ο κινητήρας υπερφορτίστηκε
- Σε περίπτωση πολύ σκούρων ή πολύ ανοικτών καυσαερίων

Προς αποφυγή ηλεκτροπληξίας από ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να γειωθεί η γεννήτρια. Συνδέστε ένα κομμάτι καλώδιο μεταξύ της σύνδεσης γείωσης της γεννήτριας και μίας εξωτερικής μάζας.

8. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Γεννήτρια	Σύγχρονη
Είδος προστασίας	IP 23
Συνεχής ισχύς	650VA / 650W
Ανώτατη ισχύ	800VA / 800W
Κατηγορία απόδοσης	G1
Φάση	Single
cos φ	1
Όνομαστική τάση	230V/1 ~
Όνομαστικό ρεύμα	2,8A/1 ~
Συχνότητα	50 Hz
Είδος κατασκευής κινητήρα	1 κυλ. δίχρονο με αέρα "ύψης"
Κυλινδρισμός	63cm ³
Αανώτ. ισχύς	0,95 KW / 1,3 PS
Καύσιμο	μίγμα 1:50 (2%)
Περιεχόμενο ντεπόζιτου	4,0 l
Κατανάλωση σε 3/4 φόρτιο	περ. 0,7 l / h
Βάρος	21 kg
Ισχύς ηχητικής πηγής LWA	92dB (A)
Στάθμη ακουστικής πίεσης LWM	88dB (A)
Μπουζί:	NGK BPR5ES

- D EG Konformitätserklärung
- GB EC Declaration of Conformity
- F Déclaration de Conformité CE
- NL EC Conformiteitsverklaring
- E Declaracion CE de Conformidad
- P Declaração de conformidade CE
- S EC Konformitetsförklaring
- FIN EC Yhdennäköisyyserkitys
- N EC Konformitetserklæring
- RU EC Заявление о соответствии
- HR Dichiarazione di conformità CE
- RO Declarație de conformitate CE
- TR AT Uygunluk Deklarasyonu

Einhell®

- GR EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- I Dichiarazione di conformità CE
- DK EC Overensstemmelseserklæring
- CZ EU prohlášení o konformitě
- H EU Konformkijelentés
- SLU EU Izjava o skladnosti
- PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK Vyhlásenie EU o konformite
- BG Декларация за съответствие на ЕО



Stromerzeuger STE 800/1

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.
The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeensä nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja:

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.

Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corect este în conformitate cu următoarele directive și standarde.

Imzalayan kiji, firma adina ürünüň saýaýda anlan ýönetmeliklere we nomlara uýgun olduşjuna beyan eder.

Ev ondima tis etapeias dhλωνei o υπογεγραμμένος την συμφωνία του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Nize podpisany imenom firme prohlasuje, ze vyrobek odpovida nasledujucim smernicam a normam.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.

Nizej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisujući zavezne prehlasuje v mene firme, že tento vyrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

Долуподписаният декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

<input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG	ISC GmbH Eschenstraße 6 D-94405 Landau/Isar
<input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG	<input type="checkbox"/> 87/404/EWG	
<input type="checkbox"/> 97/23/EG	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG	
<input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{WA} 88 dB(A); L _{WA} 92 dB(A)	
<input type="checkbox"/> 90/396/EWG		

EN 60034-22; EN 60034-1; EN 12601; EN 55012; EN 61000-6-3; EN 61000-6-1; ISO 8528; ISO 6826 TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb; KBV VI; OR/10525/04

Landau/Isar, den 18.03.2004

Brunhölzl

Brunhölzl
Leiter Produkt-Management

Duschl

Duschl
Produkt-Management

Archivierung / For archives: 4151210-01-4155050-E

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/lsar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Ⓢ Εγγύηση

Για τη συσκευή που αναφέρεται στην Οδηγία χρήσης παρέχουμε εγγύηση 2 ετών για την περίπτωση κατά την οποία το προϊόν μας αποδοχθεί ελαττωματικό. Η προέλευση των 2 ετών αρχίζει με την μεταβίβαση των κινδύνων ή την παραλαβή της συσκευής από τον πελάτη. Προϋπόθεση για την αξίωση της εγγύησης είναι η σωστή συντήρηση σύμφωνα με την Οδηγία χρήσης καθώς και η χρήση της συσκευής μας ανάλογα με τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.

Φυσικά διατηρείτε όλα τα δικαιώματα της νόμιμης εγγύησης στα πλαίσια αυτών των 2 ετών.

Η εγγύηση ισχύει εντός της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας ή εντός της χώρας του εκάστοτε τοπικού εκπροσώπου πωλητήτων ως συμπλήρωμα των τοπικών διατάξεων. Παρακαλούμε να προσέξετε τον αρμόδιο του τοπικού τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή την καλύτερα

- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Technical changes subject to change
- Ⓢ Sous réserve de modifications
- Ⓢ Technische wijzigingen voorbehouden
- Ⓢ Salvo modificaciones técnicas
- Ⓢ Salvaguardem-se alterações técnicas
- Ⓢ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓢ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- Ⓢ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- Ⓢ Tekniske endringer forbeholdes
- Ⓢ Con riserva di apportare modifiche tecniche
- Ⓢ Technikai változások jogát fenntartva
- Ⓢ Technické změny vyhrazeny
- Ⓢ Tehnične spremembe pridržane.
- Ⓢ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- Ⓢ Technické změny vyhradené
- Ⓢ Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
- Ⓢ Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
- Ⓢ Сохраняется право на технические изменения
- Ⓢ Залазва се правото за технически промени
- Ⓢ O κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών
- Ⓢ Teknik değışiklikler olabilir

- D** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0180) 5 120 509, Fax (0180) 5 835 830
- A** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- CH** Fubag International
St. Gallerstraße 182
CH-8404 Winterthur
Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- GB** Einhell UK Ltd
Unit 5 Morpeth Wharf
Twelve Quay
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- F** Pour toutes informations ou service après vente, merci de prendre contact avec votre revendeur.
- NL** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986476
- E** Comercial Einhell, S.A.
Travesia Villa Estor, 9 B
Poligono Industrial El Nogal
E-28119 Algete-Madrid
- P** Einhell Portugal Lda.
Apartado 2100
Rua da Aldaia, 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 022 0917500 Fax 022 0917529
- I** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- DK** Einhell Skandinavien
Bergsøsvaj 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- S** Hasse Haraldson
Barlastgatan 3
S-41463 Goteborg
- N** Einhell Norge A/S
Sophus Buggevej 48
Postboks 2005
N-3255 Larvik
- FIN** Sähkötalo Harju OY
Korjaamonkatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- PL** Einhell Polska sp. Z.o.o.
Ul. Medzyleska 2-6
PL-50-514 Wrocław
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- H** Papdi Light KFT.
Szegedi út. 2.
H-6400 Kiskunhalas
Tel. 77 422444, Fax 77 428667
- TR** Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Atay Cosme mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- SK** Vobler s.r.o.
Zupna 4
SK-95301 Zlate Moravce
Tel. 37 6426255, Fax 37 26256
- KZ** Turkestan
Investitions- Baugesellschaft
Christofor Stefanidi
Belinskij-102
KZ-4860008 st. Chimkent
Tel./Fax. 03252 242414
- RO** Novatech S.r.l.
Bd. Lasar Catargiu 24-26
Sc. A, AP 9 Sector 1
RO-75121 Bucuresti
Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- CZ** Poker Plus S.R.O.
Areal vu Bechovice
Budava 10 B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
- BG** Slav GmbH
Mihail Koloni str. 18 W
BG-9000 Varna
Tel. 052 605254
- HR** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR-49224 Lepajci
Tel. 049 342 444, Fax 049 342 392
- SI** GMA-Elektromehanika d.o.o
Cesta Andreja Bitenca 115
SLO 1000 Ljubljana
Tel. 01/5838304, Fax 01/5183803
- GR** An. Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial Company
12, Pasastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piraeus
Tel. 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- RUS** Bermas
Altufeyevskoe shosse, 2A
RUS-127273 Moscow
Tel. 095 7870179, Fax 095 5401750
- LT** Dirbita
Mestizo str. 23
LT-02190 Vilnius
Tel. 05 2395769, Fax 05 2395770
- EST** AS Baltoil
Roiu alev
Haaslava vald
EE-62102 Tartu
Tel. 07 301 700, Fax 07 301 701
- AE** Halai Trading Co. LLC
POB 9282, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15
UAE-Dubai
Tel. 04 2279554, Fax 04 2217686
- IR** Alborz Abzar Co. Ltd.
No. 111, Bastan Passage, Imam Khomeini Ave.
IR-11146 Teheran
Tel. 021 6716072, Fax 021 6727177
- BM** FIS d.o.o.
Poslovni Centar 96
BA-87000 Vitez
Tel. 030 715 267, Fax 030 715 320
- CS** MANIMEX d.o.o.
Uzice republike 93
SCG-31000 Uzice
Tel. 031 551 393, Fax 031 601 539
- SK** VOBLER s.r.o.
Zupna 4
SK-95301 Zlate Moravce
- ZA** Eurasia Industrial and Automotive Supply
Bessemer Str.
Duncanville
ZA-Vereeniging 1930
Tel. 16 455 571 2, Fax 16 455 571 6

®

Ürünlerin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

®

Η ανατύπωση ή άλλη αναπαραγωγή τεκμηρίωσης και συνοδευτικών φυλλαδίων των προϊόντων της εταιρείας, ακόμη και σε αποσπάσματα, επιτρέπεται μόνο μετά από ρητή έγκριση της εταιρείας ISC GmbH.